

Karl Ashoka Britto
Associate Dean, Arts and Humanities
Associate Professor, French and Comparative Literature
Dwinelle 4125, MC #2580
University of California, Berkeley
Berkeley, CA 94720-2580
kbritto@berkeley.edu

Curriculum Vitae

Academic Employment

2022-present

Associate Dean, Arts and Humanities
University of California, Berkeley

2002-present

Associate Professor
Departments of French and Comparative Literature
University of California, Berkeley

1998-2002

Assistant Professor
Departments of French and Comparative Literature
University of California, Berkeley

1996-1998

Acting Assistant Professor
Departments of French and Comparative Literature
University of California, Berkeley

Education

Yale University, Ph.D. in French, 1998

Yale University, M.A. in French, 1992

Harvard University, A.B. conferred *magna cum laude*
with Highest Honors in Romance Languages and Literatures, 1988

Publications

“Stories Told and Untold: Graham Greene’s *The Quiet American* and Anna Moï’s *Le venin du papillon*,”
Representations 163.1 (Summer 2023)

“‘Madame, je ne suis pas une jeune fille’: Phạm Duy Khiêm’s *La Place d’un homme*,” *French Studies*
74.4 (October 2020)

- "The Place of Paris in Vietnamese Diasporic Literature." In Valerie Orlando and Pamela Pears, eds., *Paris and the Marginalized Author: Treachery, Alienation, Queerness, and Exile* (Lexington Books, 2019)
- "The Stranger's Voice." In *Think in Public: A Public Books Reader*, eds. Sharon Marcus and Caitlin Zaloom (Columbia University Press, 2019). Reprint of "The Stranger's Voice," *Public Books* [online]
- "Remembering and Forgetting: An Interview with Viet Thanh Nguyen," *Public Books*, September 25, 2018
- "Préface" to the new edition of Nguyen Phan Long's 1921 *Le Roman de Mademoiselle Lys* (DatAsia Press, 2014)
- "Kim Thúy: A Way with Words," *Public Books*, October 15, 2014
- "Marie Ndiaye: One Powerful Writer," *Public Books*, July 24, 2013
- "Lost and Found: Aimee Phan's *The Reeducation of Cherry Truong*," *Public Books*, September 5, 2012
- Review of Vilashini Cooppan, *Worlds Within: National Narratives & Global Connections in Postcolonial Writing*. In *Comparative Literature*, Winter 2012
- "*L'esprit de corps*: French Civilization and the Death of the Colonized Soldier." In Elisabeth Mudimbe-Boyi, ed., *Empire Lost: France and its Other Worlds* (Lexington Books, 2009)
- "Tahar Ben Jelloun." In Lawrence Kritzman, ed., *The Columbia History of Twentieth-Century French Thought* (Columbia University Press, 2006)
- Review of Nathalie Huhyn Chau Nguyen, *Vietnamese Voices: Gender and Cultural Identity in the Vietnamese Francophone Novel*. In *Journal of Vietnamese Studies*, Volume 1, Numbers 1-2, Fall 2006
- Disorientation: France, Vietnam, and the Ambivalence of Interculturality* (Hong Kong University Press, 2004)
- "'You don't know this but I keep telling you': Memory and Disavowal in Monique Thuy-Dung Truong's 'Kelly'." In Jane Winston and Leakthina Ollier, eds., *Of Vietnam: Identities in Dialogue* (Palgrave Global Publishing at St. Martin's Press, 2001)
- "History, Memory, and Narrative Nostalgia: Pham Duy Khiem's *Nam et Sylvie*." In *Yale French Studies* 98 (2000)
- Review of Robyn Wiegman, *American Anatomies: Theorizing Race and Gender*. In *MODERNISM/modernity* 3:2 (1996)
- Translation of "No Woman, No Cry," a story by Maryse Condé. In *Yale French Studies* 87 (1995)

Conference Papers and Public Events

“Et comment aurait-elle pu parler... ?” Invited paper, ASERN (Asie du Sud-Est Research Network, Australian National University, Canberra (via Zoom), March 30, 2023

“Mr. Johnson’s Johnson: Translating American Imperialism in Anna Moï’s *Le venin du papillon*.” Invited paper, “By Other Means: The Cold War and U.S. Empire in Asia,” symposium at the Suzy Newhouse Center for the Humanities, Wellesley College, November 11, 2022 (via Zoom)

“Revising as Writing.” Conversation with William Germano, Townsend Center for the Humanities, UC Berkeley, September 9, 2022

“‘Other Parts of His Body’: Graham Greene’s *The Quiet American* and Anna Moï’s *Le venin du papillon*.” Invited paper, 2021 Brandeis Novel Symposium, Brandeis University, October 22, 2021 (via Zoom)

“From Vietnam to Vichy: Military Service and Gender in Phạm Duy Khiêm’s World War II Writings.” Invited paper, University of Southern California Department of French and Italian, April 30, 2020 (cancelled due to COVID pandemic)

Organizer and Presider, “The Multilingual Maghreb,” panel at the 2020 MLA Annual Convention, Seattle, January 10, 2020

Respondent to panel at “Future (Im)Perfect,” Comparative Literature Graduate Conference, UC Berkeley, October 21, 2018

“The Place of Paris in Vietnamese Diasporic Fiction.” Invited paper, presented in conversation with Vietnamese American author Aimee Phan. Center for Race and Gender, UC Berkeley, September 27, 2018

“Madame, je ne suis pas une jeune fille’: Phạm Duy Khiêm’s *La Place d’un homme*.” Paper workshopped with Francophone Studies Working Group, UC Berkeley, May 4, 2016

“Staging *métissage* in French Colonial Fiction from Indochina.” Paper presented at the Kentucky Foreign Language Conference, University of Kentucky, April 14- 16, 2016

“Madame, je ne suis pas une jeune fille’: Phạm Duy Khiêm’s *La Place d’un homme*.” Paper presented at the 20th- and 21st-Century French and Francophone Studies International Colloquium, March 17-19, 2016

“Active Forgetting and the History of Slavery,” a response to Françoise Vergès, Memory Conference, UC Berkeley, November 15, 2014

“World Literature and the Time of the Story,” response to Caroline Sy Hau and Pheng Cheah, Berkeley Center for Southeast Asian Studies Conference, October 24, 2014

"Un autre O! silencieux: Monique Truong et l'écriture de la diaspora vietnamienne." Invited paper presented at "Le Vietnam contemporain: Littérature, Cinéma, Linguistique," conference at INALCO, Paris, France, March 17-19, 2014

"The Void and the Missing: Memory's Trace in Monique Truong's *Bitter in the Mouth*." Invited paper presented at "The Immigrant Novel in America," panel convened by The Consortium on the Novel, UC Berkeley, November 13, 2013

"Métissage and Literary Form in Colonial Indochina." Invited paper presented at "Ici, Indochine," conference at Bucknell University, April 13, 2012

"Spectacular *métissage*: Race and Representation in Jehan Cendrieux's *François Phuoc, métis*." Paper presented at the 20th- and 21st-Century French and Francophone Studies International Colloquium, March 29-31, 2012

"Literary Studies at Berkeley." Invited guest lecture. L & S 1, University of California, Berkeley, October 20, 2009

"Objects without Subjectivity." Response to Neferti Tadiar's "Poetics of Filipina Export: Contributions toward a Theory of Post-Fordist Servility." Presented at "Creolization of Theory," conference at UCLA, May 5, 2006

"*L'esprit de corps*: Literary Embodiments of Indochinese Colonial Soldiers." Invited paper presented at "Empire Lost: France and its Other Worlds," conference at Stanford University, April 14, 2006

"Impossible Subjects: A Conversation with Gayatri Gopinath." Center for the Study of Sexual Culture, UCB, May 4, 2005

"Reading Culture: A Response to 'Old and New Diasporas'." Response to panel, presented at "New Cultures, New Literacies," conference at UCLA, March 13, 2004

Public discussion with Chinese francophone author Shan Sa, UCB Center for East Asian Studies, November 4, 2003

"Francophone Literature and the Future of French Studies." Invited paper presented at "Sixty- Five Years of French Studies," Yale University, April 6, 2003

"'You don't know this but I keep telling you': Memory and Disavowal in Monique Thuy-Dung Truong's 'Kelly'." Invited paper presented at "Minor Transnationalisms," conference at UCLA, May 4, 2001

"Bodies in Motion." Paper presented at the Kentucky Foreign Language Conference, University of Kentucky, April 29, 2000

"History, Memory, Narrative: Pham Duy Khiem's *Nam et Sylvie*." Invited paper presented at "Indochinese Francophone Literature: a Search for Identity," conference at University of Washington, May 14, 1999

"Writing Interculturality: Pham Van Ky's *Des femmes assises ça et là*." Paper presented at the Annual Meeting of the Association for Asian Studies, March 26-29, 1998

"*Je n'ai pas d'histoire*: Nguyen Phan Long's *Le Roman de Mademoiselle Lys*." Paper presented at the International Conference on Narrative, April 2-5, 1998

Fellowships and Awards

Distinguished Teaching Award, 2008
Humanities Research Fellowship, University of California, Berkeley, 2007, 1999
Career Development Grant, University of California, Berkeley, 2000
Marguerite A. Peyre Prize for Outstanding Dissertation, Department of French,
Yale University, 1998
Whiting Fellowship in the Humanities, 1995-1996
Bourse Chateaubriand for dissertation research in France; *Pensionnaire étranger*,
Ecole Normale Supérieure, Paris, 1994-1995
Mellon Fellowship in the Humanities, 1990 Cohort

Selected Courses Taught, University of California, Berkeley, 1996-present

Graduate Seminars:

"Francophone Literature and the Shameful State"
"Francophone Crime Fiction"
"Franco-American Encounters"
"Reading the Body in Francophone Literature"
"Dislocated Narratives: Contemporary Literatures of Immigration"
"Nationalism, Colonialism, and Culture"
"Gender, Culture, and Identity in Francophone Literature"
"Francophone Literatures: Gender, Culture, History"
"Redrawing the Hexagon: Metropolitan Reflections in Francophone Literature"

Upper-level Undergraduate Courses:

"Refugee Representations"
"Francophone Journeys"
"Fictional Diaries and the Writing of the Self"
"Modern Crime Fiction in the Postcolonial World"
"The Cultures of Franco-America"
"Literature and Colonialism"
"Reading Writing in Francophone Literature"
"National Narratives"
"French Civilization from Margin to Center"
"Displaced Narratives"
"Gender, Sexuality, and Culture"
"The Colonial Classroom"
"Rewriting the Canon"
"*Le roman personnel*: Fictional Journals in French"
"Narratives of Crisis: Revolt and Resistance in the Francophone World"
"Unnatural Deeds: Murder in Literature"
"Reading and Writing Skills in French"

Selected Recent Departmental Service

Head Graduate Adviser, Comparative Literature, 2019-2022
GSI Observation Committee, Comparative Literature, 2018-2022
Summer Chair, Comparative Literature, 2018
Undergraduate Adviser, Comparative Literature, Fall 2018
Graduate Admissions & Fellowships Committee, Comparative Literature, 2017-2022
Equity Adviser, French & Comparative Literature, 2017-2018
Graduate Studies Committee, French (Admissions & Fellowships, Chair of MA Committee), 2017-2018
Faculty Adviser for GSI Affairs, French, Fall 2017
Head Graduate Adviser, French, 2013-2016
Evaluator for Comparative Literature R & C Prize, 2016
Faculty Discussant on Close Reading, Comparative Literature R & C Workshop, March 2015
Job Market Placement Committee, Comparative Literature, 2014-2015

Selected Recent Campus-Level Activities and Service

Associate Dean, Arts and Humanities, July 2022-present
Diversity Leadership Academy, 2021-2022
Academic Senate Liaison to External Review Committee for Film and Media, 2020
Academic Senate Committee on Committees, 2017-2019
Academic Senate Committee on Teaching, 2010-2016
Campus Ad-Hoc Tenure Review Committee
Francophone Studies Working Group, founder and current co-director
Executive Committee for the Center for the Study of Sexual Culture, 2014-2022
France-Berkeley Fund, project proposal reviewer
Faculty Director, Mellon/Townsend Discovery Fellows Program, 2012-2016
Townsend Center Advisory Board (Ex Officio Member), 2012-2016
Faculty Mentor, Center for the Study of Sexual Culture Dissertation Retreat, February 2016
Faculty Presenter, Teaching Excellence Colloquium, Fall 2014
Affiliated Faculty, Department of Gender and Women's Studies
Associated Faculty, Center for African Studies

Selected Recent Service to the Profession

MLA Executive Committee, LLC Francophone, 2018-2022 (elected position)
PMLA Advisory Committee (Francophone Literature), 2018-2021
Phi Beta Kappa Walter J. Jensen Fellowship Selection Committee (national fellowship competition for graduate students and faculty in French Studies), 2019-2021
Peer reviewer: among others, Oxford University Press; Liverpool University Press; McGill-Queen's University Press; Palgrave MacMillan; *PMLA*; *PORTAL: Journal of Multidisciplinary International Studies*; *Public Culture*; *MELUS: Multi-Ethnic Literature of the United States*
Diasporic Vietnamese Artists Network, Editorial Steering Committee overseeing imprint collaborations with Kaya Press and Texas Tech University Press (founding member), 2020-present